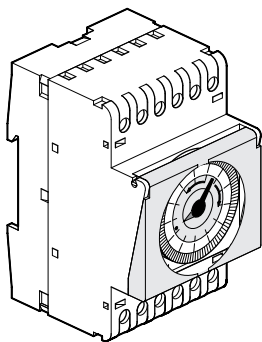


hager



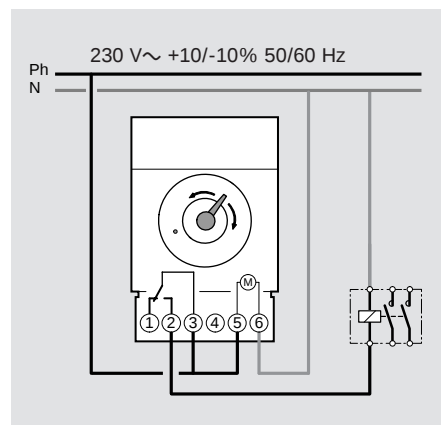
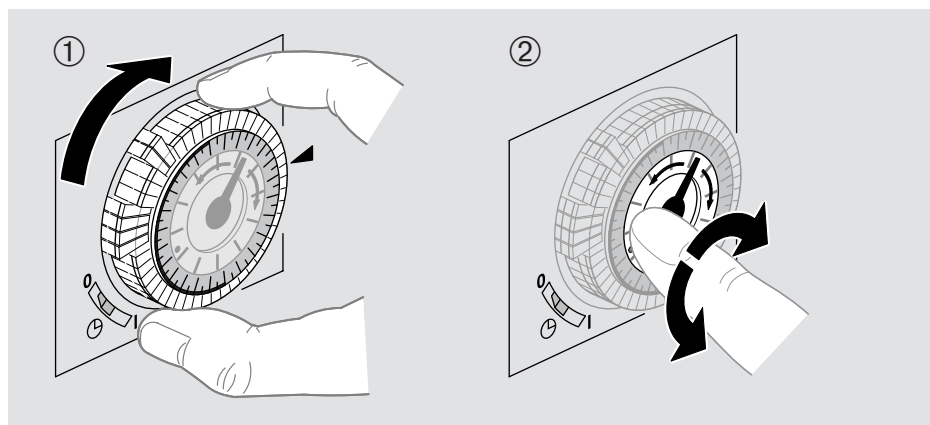
- (F) Interrupteurs horaires
- (D) Schaltuhren
- (GB) Time switch
- (SP) Interruptores horarios
- (I) Interruttori orari
- (S) Analogt kopplingsur

Notice d'instructions
Bedienungsanleitung
User instructions
Hoja de instrucciones
Istruzioni d'uso
Bruksanvisning

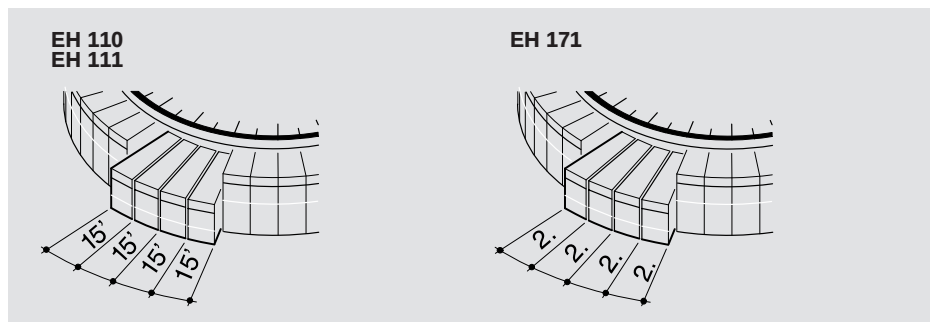
EH 110, EH 111, EH 171

Mise à l'heure et au jour - Zeit und Tageinstellung - Time / day setting - Puesta en hora y día - Impostazione ora e giorno - Tid / dag inställning.

Raccordement - Anschluß - Connection - Conexión - Collegamenti elettrici - Anslutning.

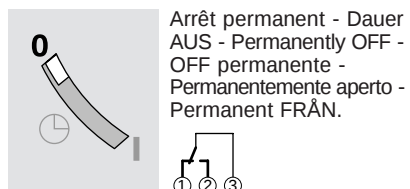


Cadran de commande - Schaltscheibe - Switching dial - Esfera de mando - Disco di regolazione - Tidsskiva.

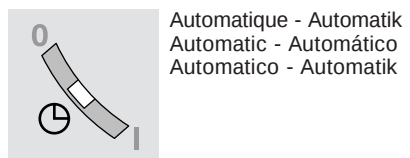


Commutation manuelle - Handschalter - Manuel override - Conmutación manual - Forzatura manuale - Manuell överstyrning

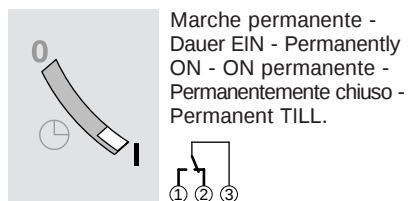
Programmation - Programmierung - Programming - Programación - Programmazione - Programming.



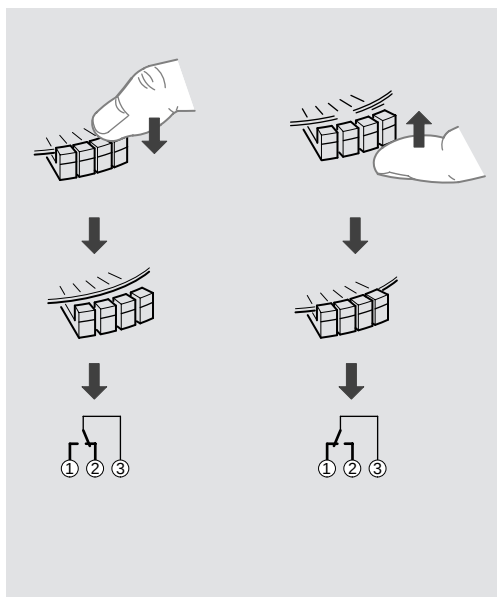
Arrêt permanent - Dauer AUS - Permanently OFF - OFF permanente - Permanentemente aperto - Permanent FRÅN.



Automatique - Automatik Automatic - Automático Automatico - Automatik



Marche permanente - Dauer EIN - Permanently ON - ON permanente - Permanentemente chiuso - Permanent TILL.



μ 16 A 250 V~ AC1
3 A 250 V charge inductive cos φ 0,6
900 W lampe à incandescence

μ 16 A 250 V~ AC1
3 A 250 V Induktive Last cos φ 0,6
900 W Glühlampen

μ 16 A 250 V~ AC1
3 A 250 V inductive load cos φ 0,6
900 W incandescent lighting

μ 16 A 250 V~ AC1
3 A 250 V carga inductiva cos φ 0,6
900 W lámpara incandescente

μ 16 A 250 V~ AC1
3 A 250 V carico induttivo cos φ 0,6
900 W lampada ad incandescenza

μ 16 A 250 V~ AC1
3 A 250 V induktiv last cos φ 0,6
900 W glödljus.

	EH 110	EH 111 - EH 171	
Caractéristiques techniques			Garantie (F)
technologie :	quartz, sans réserve	quartz, réserve de marche à 20 °C : 200 h après 120 h de mise sous tension	24 mois contre tous vices de matières ou de fabrication, à partir de leur date de production. En cas de défectuosité, le produit doit être remis au grossiste habituel. La garantie ne joue que si la procédure de retour via l'installateur et le grossiste est respectée et si après expertise notre service contrôle qualité ne détecte pas un défaut dû à une mise en œuvre et/ou une utilisation non conforme aux règles de l'art. Les remarques éventuelles expliquant la défectuosité devront accompagner le produit.
cycle :	EH 110 : 24 heures	EH 111 : 24 heures EH 171 : 7 jours	
consommation :	0,5 VA	0,5 VA	
précision de fonctionnement :	± 6 min / an	± 6 min / an	
température de fonctionnement :	-10 °C à +55 °C	-10 °C à +55 °C	
température de stockage :	-20 °C à +70 °C	-10 °C à +55 °C	
capacité de raccordement :	1 à 4 mm ²	1 à 4 mm ²	
Technische Daten			Garantie (D)
Technologie:	Quartz, ohne Gangreserve	Quartz, Gangreserve: 200 Stunden nach 120 St. Ladedauer bei 20 °C	Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Hager Electro GmbH. bzw. die gesetzliche Regelung.
Zyklus:	EH 110: 24 Stunden	EH 111: 24 Stunden EH 171: 7 Tage	
Eigenverbrauch:	0,5 VA	0,5 VA	
Ganggenauigkeit:	± 6 Min. / Jahr	± 6 Min. / Jahr	
Umgebungstemperatur:	-10 °C bis +55 °C	-10 °C bis +55 °C	
Lagerungstemperatur:	-20 °C bis +70 °C	-10 °C bis +55 °C	
Capazität Anschluß:	1 bis 4 mm ²	1 bis 4 mm ²	
Technical specifications			Warranty (GB)
technology:	quartz, without supply failure reserve	quartz, with supply failure reserve at 20°C: 200 h after being connected for 120 h	A warranty period of 24 months is offered on hager products, from date of manufacture, relating to any material of manufacturing defect. If any product is found to be defective it must be returned via the installer and supplier (wholesaler). The warranty is withdrawn if: - after inspection by hager quality control dept the device is found to have been installed in a manner which is contrary to IEE wiring regulations and accepted practice within the industry at the time of installations. - the procedure for the return of goods has not been followed. Explanation of defect must be included when returning goods.
cycle:	EH 110: 24 hours	EH 111: 24 hours EH 171: 7 days	
consumption:	0,5 VA	0,5 VA	
working accuracy:	± 6 min. / year	± 6 min. / year	
working temperature:	-10 °C to +55 °C	-10 °C to +55 °C	
storage temperature:	-20 °C to +70 °C	-10 °C to +55 °C	
connection capacity:	1 to 4 mm ²	1 to 4 mm ²	
Especificaciones técnicas			Garantía (SP)
tecnología :	cuarzo, sin reserva	cuarzo, con reserva de marcha a 20°C: 200h después de 120h en funcionamiento	Válida 24 meses contra todos los defectos de material o fabricación, a partir de la fecha de fabricación. En caso de defecto, el producto debe ser retornado a su distribuidor habitual. La garantía no será válida si el procedimiento de retorno no se realiza vía instalador y distribuidor o si nuestro servicio de control de calidad detecta un defecto debido a una mala utilización o una instalación no conforme con la hoja de instrucciones y de montajes. La devolución del producto deberá ir acompañada de un informe, detallando los motivos de la devolución.
ciclo :	EH 110 : 24 horas	EH 111 : 24 horas EH 171 : 7 días	
consumo :	0,5 VA	0,5 VA	
precisión de funcionamiento :	± 6 min / año	± 6 min / año	
temperatura de funcionamiento	-10 °C a +55 °C	-10 °C a +55 °C	
temperatura de almacenaje :	-20 °C a +70 °C	-10 °C a +55 °C	
capacidad de conexión :	1 a 4 mm ²	1 a 4 mm ²	
Caratteristiche tecniche:			Garanzia (I)
tecnologia:	quarzo, senza riserva di carica	Quarzo, con riserva di carica a 20 °C : 200h dopo 120 h sotto tensione	24 mesi contro tutti i vizi di materiale o di fabbricazione, a partire dalla data di produzione. In caso di difetti, il prodotto deve essere restituito al grossista in cui è avvenuto l'acquisto. La garanzia ha valore solo se viene rispettata la procedura di reso tramite installatore e grossista e se dopo la verifica del nostro servizio controllo qualità non vengono riscontrati, difetti dovuti ad una errata messa in opera e/o ad una utilizzazione non conforme alla regola dell'arte, ad una modifica del prodotto. Le eventuali note informative del difetto dovranno essere allegate al prodotto reso.
ciclo :	EH 110 : 24 ore	EH 111 : 24 ore EH 171 : 7 giorni	
consumo:	0,5 VA	0,5 VA	
precisione di funzionamento:	± 6 min / anno	± 6 min / anno	
temperatura di funzionamento:	-10 °C a +55 °C	-10 °C a +55 °C	
temperatura di stoccaggio:	-20 °C a +70 °C	-10 °C a +55 °C	
sezioni max. allacciabili:	1 a 4 mm ²	1 a 4 mm ²	
Tekniska data			Garanti (S)
Drivorgan:	Kvartsmotor utan gångreserv	Kvartsmotor med gångreserv vid 20 °C : 200 timmar efter 120 timmar under spänning	hager lämnar 24 mån garanti från faktura datumet ; garantin gäller alla fabriktions och materialfel och gäller under förutsättning att felaktig produkt returneras tillsammans med en förklaring av felet och kopia av fakturan via ansvarig installatör och grossist ; garantin gäller ej om hagers kvalitetskontroll finner att produkten är i fullgott skick eller att den ej installerats enl. gällande föreskrifter
Tidsskiva:	EH 110 : 24 tim	EH 111 : 24 tim EH 171 : 7 dagar	
Egenförbrukning:	0,5 VA	0,5 VA	
Driftnoggrannhet	± 6 min/år	± 6 min/år	
Drifttemperatur:	-10 °C till +55 °C	-10 °C till +55 °C	
Lagringstemperatur:	-20 °C till +70 °C	-10 °C till +55 °C	
Anslutningar:	1 till 4 mm ²	1 till 4 mm ²	